

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИСТОРИКО-АРХИВНЫЙ ИНСТИТУТ

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Учебно-научный Мезоамериканский центр им. Ю.В. Кнорозова

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Направление подготовки 46.03.01 История
Направленность История культура Латинской Америки
Уровень квалификации выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Рабочая программа дисциплины

Составители:

Канд. ист. наук, ст. преп. И.Н. Косиченко

Ответственный редактор:

Д-р ист. наук, проф. Г.Г. Ершова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Мезоамериканского УНЦ

№6 от 20.05.2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Знание иностранного языка является одной из фундаментальных компетенций, необходимых для успешного обучения и последующего профессионального развития студентов направления «История и культура Латинской Америки».

Цель дисциплины – формирование у студентов языковой компетенции, необходимой для успешной работы с испаноязычным материалом и языковой среде.

Задачи дисциплины:

- 1) развить умение письменного и устного общения на испанском языке;
- 2) уметь собирать и интерпретировать информацию на испанском языке;
- 3) овладеть базовыми навыками анализа текстов на испанском языке;
- 4) научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой региона;
- 5) овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода с испанского языка.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

| Компетенция (код и наименование) | Индикаторы компетенций (код и наименование) | Результаты обучения |
|---|---|---|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия | <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – основные нормы испанского языка в области устной и письменной речи; – основные различия лингвистических систем русского и испанского языка; – основные средства создания вербальных и невербальных испаноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на испанском языке; – вести диалог на испанском языке; – осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на испанском языке; |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – языковыми средствами для достижения профессиональных целей на испанском языке; – различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма; – навыками социокультурной и межкультурной коммуникации на испанском языке |
| | <p>УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)</p> | <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; – основные модели речевого поведения; – основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения; – сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства; <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – выполнять письменные и устные переводы материалов с испанского на русский и с русского на испанский язык; – создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками коммуникации в испаноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на испанском языке; – приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения на испанском языке; – навыками реферирования и аннотирования научной литературы на испанском языке |
| | <p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные</p> | |

| | | |
|--|---|--|
| | технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках | |
|--|---|--|

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Испанский язык» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения каждого последующего этапа дисциплины «Иностранный язык» необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения предыдущего этапа дисциплины. В результате освоения дисциплины формируются компетенции, необходимые для изучения следующих дисциплин: «Испанский язык: язык исторической специальности», «История Латинской Америки в колониальную эпоху», «История Латинской Америки XIX - XX веков», «Академическое письмо на испанском языке».

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 12 з.е., 456 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 288 ч., промежуточная аттестация 36 ч., самостоятельная работа обучающихся 132 ч.

| № п/п | Раздел дисциплины/темы | Семестр | Виды учебной работы (в часах) | | | | | Промежуточная аттестация | Самостоятельная работа | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i> |
|-------|---|---------|----------------------------------|---------|----------------------|----------------------|----|--------------------------|--|--|
| | | | Контактная | | | | | | | |
| | | | Лекции | Семинар | Практические занятия | Лабораторные занятия | | | | |
| 1 | Вводный фонетический курс, Лексико-грамматический курс уровня А1 | 1 | | | 72 | | | 42 | - подготовка диалогов, пересказов текстов, переводов; - активное участие в практическом занятии; - контрольная работа (тест) | |
| 2 | Лексико-грамматический курс уровня А2 | 2 | | | 72 | | | 42 | - подготовка диалогов, пересказов текстов, переводов; - активное участие в практическом занятии; - контрольная работа (тест) | |
| 3 | Экзамен | | | | | | 18 | | Экзамен | |
| 4 | Лексико-грамматический курс уровня В1 | 3 | | | 72 | | | 42 | - подготовка диалогов, пересказов текстов, переводов; - активное участие в практическом занятии; - контрольная работа (тест) | |

| | | | | | | | | | |
|-----------|---------------------------------------|----------|--|--|------------|--|-----------|------------|--|
| 5 | Лексико-грамматический курс уровня В2 | 4 | | | 72 | | | 42 | - подготовка диалогов, пересказов текстов, переводов; - активное участие в практическом занятии; - контрольная работа (тест) |
| 6 | Экзамен | | | | | | 18 | | Экзамен по билетам |
| 12 | Итого: | | | | 288 | | 36 | 132 | |

3. Содержание дисциплины

| № | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|--|---|
| 1 | Вводный фонетический курс, Лексико-грамматический курс уровня А1. План настоящего времени | <p>Тема 1. Знакомство. Приветствие и представление. Фонетика. Звуковой состав испанского литературного языка. Различия между испанской и русской звуковой системой. Система гласных фонем. Ударное и неударное положение гласных; отсутствие редукции. Система согласных. Смычные, щелевые согласные. Звонкие и глухие согласные. Дрожащие сонанты. Правила чтения гласных и согласных букв и сочетаний. Сочетание фонем в испанском языке. Ассимиляция звуков речи. Дифтонги и трифтонги. Слоги и слогоделение. Имена существительные. Имена собственные и нарицательные. Категория рода. Существительные мужского и женского рода. Морфологические признаки рода. Существительные, имеющие парные соответствия в мужском и женском родах. Существительные, имеющие общую форму рода. Существительные, имеющие оба рода. Категория числа. Морфологические формы числа. Правила образования множественного числа существительных. Существительные одной морфологической формы для двух чисел. Артикль. Определенный и неопределенный артикли, их значения и функции. Некоторые случаи употребления артикля. Слияние артикля <i>el</i> с предлогами <i>a</i> и <i>de</i>. Глаголы <i>ser, estar</i>.</p> <p>Тема 2. Работа, профессии, учёба. Ударение. Прилагательное. Категории рода и числа прилагательных. Усеченная форма некоторых прилагательных. Согласование прилагательного при существительных разного рода и числа. Типы прилагательных по окончанию. Прилагательные <i>grande, mucho, bueno, malo</i>. Глагол. <i>Presente de indicativo</i>. Типы спряжений. Знаменательные и вспомогательные глаголы. Личные местоимения. Притяжательные местоимения (краткая форма). Личные местоимения-дополнения (беспредложная форма). Указательные местоимения. Правила согласования подлежащего и сказуемого. Словосочетание. Признаки свободных словосочетаний и их отличие от фразеологических словосочетаний.</p> <p>Тема 3. Часы, времена года и погода. Глаголы стандартного, отклоняющегося, индивидуального спряжения. Предложение. Типы предложений. Интонация в повествовательных (утвердительных и отрицательных), вопросительных, побудительных, восклицательных предложениях. Графическое оформление вопросительных и повелительных предложений. Количественные числительные. Предлоги <i>a, de, en, con, por, sobre</i>.</p> |

| | | |
|---|---|---|
| | | <p>Тема 4. Моя семья. Pretérito perfecto de indicativo. Инфинитив. Особые формы причастий. Глаголы, имеющие две формы причастий. Глагольные перифразы. Конструкция tener que + inf. Виды обстоятельств. Виды определений.</p> <p>Тема 5. Мой день. Возвратные глаголы. Грамматические категории глагола: наклонение, время, лицо, число. Образование глагольных времен и наклонений. Система времен и наклонений испанского глагола. Конструкция ir a + inf. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Vicente Riva Palacio Un Stradivarius.</p> <p>Тема 6. Действительный залог изъявительного наклонения (modo indicativo). Futuro de indicativo. Разряды и виды союзов. Простые и сложные союзы. Сочинительные и подчинительные союзы. Виды сочинительных союзов: соединительные, разделительные, противительные. Утвердительные и отрицательные частицы (sí, no, ni), особенности их употребления.</p> |
| 2 | Лексико-грамматический курс А2. План прошедшего времени | <p>Тема 7. Pretérito Indefinido. Глагольная конструкция acabar de + inf. Степени сравнения прилагательных. Сравнительная степень. Условный период 1 типа.</p> <p>Тема 8. Pretérito perfecto simple de indicativo, глаголы индивидуального спряжения. Pretérito perfecto simple de indicativo отклоняющихся глаголов. Безличные глаголы. Превосходная степень прилагательных. Полная форма притяжательных местоимений.</p> <p>Тема 9. Pretérito imperfecto de indicativo. Страдательный залог. Глагольные конструкции ponerse a + inf. и volver a + inf. Сравнительная степень наречий. Objeto directo e indirecto. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Jose Luis Ocasar Ariza-Amnesia.</p> <p>Тема 10. Pretérito imperfecto de indicativo в придаточных дополнительных предложениях. Местоименная форма страдательного залога. Порядковые числительные. Глагольная конструкция seguir+gerundio.</p> <p>Тема 11. Condicional. Образование и употребление для выражения будущего в прошедшем. Глагольная конструкция al + inf.</p> <p>Тема 12. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo. Согласование времён indicativo. Косвенная речь.</p> |
| 3 | Лексико-грамматический курс В1. | Тема 13. Modo subjuntivo. Presente de subjuntivo правильных и отклоняющихся глаголов. Modo subjuntivo в придаточных дополнительных и подлежащих. Инфинитив с глаголами, выражающими желание, |

| | | |
|---|---------------------------------|--|
| | | <p>казуацию, сомнение, возможность, эмоциональную и логическую оценку. Относительные местоимения.</p> <p>Тема 14. Presente de subjuntivo глаголов индивидуального спряжения. Presente de subjuntivo в придаточных цели и времени. Presente de subjuntivo в простом предложении.</p> <p>Тема 15. Утвердительная и отрицательная формы повелительного наклонения. Другие способы, выражающие волеизъявление и приказ. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Susana Grande Aguado Memorias de septiembre.</p> <p>Тема 16. Modo indicativo y modo subjuntivo в придаточных уступительных предложениях.</p> <p>Тема 17. Использование condicional для выражения желательного действия в настоящем и будущем. Условный период II типа.</p> <p>Тема 18. Modo subjuntivo в придаточных определительных. Дробные числительные.</p> <p>Тема 19. Глагольная конструкция ir + gerundio. Артикль (повторение и систематизация). Суффиксальное образование имен существительных.</p> <p>Тема 20. Простые предлоги и их употребление (повторение и систематизация). Предложные обороты.</p> <p>Тема 21. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Jan Peter Nauta Llegó tarde a la cita. Разряды и виды союзов. Сочинительные и подчинительные союзы. Союзные слова (повторение и систематизация).</p> <p>Тема 22. Модальные наречия. Наречия в вопросительных и восклицательных предложениях. Особенности употребления некоторых наречий.</p> <p>Тема 23. Общая характеристика частиц. Утвердительные и отрицательные частицы.</p> <p>Тема 24. Виды и группы междометий.</p> |
| 4 | Лексико-грамматический курс В2. | <p>Тема 25. Imperfecto de subjuntivo. Согласование времен в modo subjuntivo. Voceo.</p> <p>Тема 26. Pretérito perfecto de subjuntivo. "Loismo" y "leismo".</p> <p>Тема 27. Pluscuamperfecto de subjuntivo. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Iñaki Tarrés Chamorro El encuentro.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>Тема 28. Modo subjuntivo в придаточных образа действия.</p> <p>Тема 29. Modo subjuntivo в придаточных относительных.</p> <p>Тема 30. Potencial compuesto.</p> <p>Тема 31. Условный период III типа.</p> <p>Тема 32. Смешанный тип условных предложений.</p> <p>Тема 33. Acusativo con infinitivo.</p> <p>Тема 34. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Abel A. Murcia Soriano La última novela.</p> <p>Тема 35. Пунктуация. Употребление точки, вопросительного и восклицательного знака. Постановка запятой.</p> <p>Тема 36. Постановка точки с запятой, двоеточия, многоточия, скобок, кавычек, тире.</p> |
|--|--|--|

4. Образовательные технологии

| № п/п | Наименование раздела | Виды учебных занятий | Образовательные технологии |
|-------|---|----------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Вводный фонетический курс, Лексико-грамматический курс уровня А1 | Практические занятия | Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа |
| 2 | Лексико-грамматический курс А2. План прошедшего времени | Практические занятия | Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа |
| 3 | Лексико-грамматический курс В1. | Практические занятия | Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа |
| 4 | Лексико-грамматический курс В2. | Практические занятия | Ролевая игра, взаимообучение, занятие – дебаты, интерактивное обучение, кейс-метод, итоговая контрольная работа |

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

| Форма контроля | Макс. количество баллов | |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
| | За одну работу | Всего |
| Текущий контроль: - <i>опрос</i> - <i>участие в дискуссии на семинаре</i> - <i>контрольная работа</i> | 5 баллов 5 баллов 20 баллов | 30 баллов 10 баллов 20 баллов |
| Промежуточная аттестация (Тестирование) | | 40 баллов |
| Итого за семестр <i>зачет / экзамен</i> | | 100 баллов |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|---------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | | не зачтено |
| 0 – 19 | | F | |

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|--|---|
| 100-83/ A,B | «отлично» / «зачтено (отлично)» / «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|--|---|
| | | <p>учётom результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/ С | «хорошо» / «зачтено (хорошо)» / «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/ D,E | «удовлетвори- тельно» / «зачтено (удовлетвори- тельно)» / «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/ F,FX | «неудовлетворите- льно»/ | Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------|--|
| | не зачтено | <p>материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p> |

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Типовые задания к работам в рамках текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценка рамках текущего контроля в 1, 2, 3 и 4 семестре проводится в виде регулярных диктантов и проверки пересказов

Пример регулярного диктанта:

Переведите на испанский:

1)

– Привет, как тебя зовут? _____

– Меня зовут Хосе, а тебя? _____

– Я Франсиско. Откуда ты? _____

– Я из Гватемалы, но живу в Мексике. _____

– А чем ты занимаешься? _____

– Я работаю. _____

2) Сколько у него занятий сегодня? _____

3) У меня нет желания разговаривать с тобой _____

4) Я очень хочу спать, я устал _____

5) Один мой друг работает с моим дядей _____

6) Его сын торопится _____

7) Они часто выходят по вечерам _____

8) Разве Вы не должны закончить работу сегодня? _____

9) Спасибо, мы в этом не нуждаемся _____

10) Мы уже 3 месяца учим испанский _____

Пример текста на пересказ:

El parque

Me llamo Pedro y hoy quiero hablar del parque que hay junto a mi casa. Yo me divierto todos los días en el parque. Allí veo las palomas comiendo y bebiendo agua. También veo pájaros de colores en los árboles. Yo voy al parque a las cinco de la tarde, cuando termino los deberes de la escuela. Allí veo a mi amigo Juan y a mi amigo Luis. Con ellos juego al escondite y a otros juegos muy entretenidos. Luis se va más temprano del parque porque tiene que ir a la escuela de música a aprender a tocar el piano.

Mi padre también va al parque a hacer deporte. Él corre durante una hora por el parque después de trabajar. Mi madre solo va los fines de semana porque acaba tarde de trabajar. Ella se sienta siempre en el mismo banco y yo juego mientras con mis amigos. Por la mañana cruzo el parque para ir al colegio, pero no me entretengo para no llegar tarde a clase. De camino al colegio veo al guarda del parque y siempre me da un caramelo de fresa.

Оценка в рамках промежуточных аттестаций проводится в форме выполнения письменной работы, охватывающей пройденный за семестр материал, а также устного выступления студента на предложенную тему.

Пример письменной работы для студентов 2-3 семестра

Formato de examen, 2 semestre

1 Modelo

Nombre y apellido _____

1. Llene los huecos (5 puntos)

Esta mañana Juan y María _____ muy temprano. (levantarse)

El año que viene los profesores de mi colegio _____ de ocho a tres. (trabajar)

¿Ustedes _____ por aquí? (vivir)

A mi madre y a mí _____ mucho nuestro último viaje. (gustar)

Mi hija _____ a la escuela todas las mañanas. (ir)

Cada día, yo _____ del trabajo sobre las ocho y media. (volver)

Después del colegio Luisa _____ Historia del arte en la Universidad. (estudiar)

Nosotros _____ a mi abuela cada domingo. (visitar)

Por las noches _____ con mis amigos a dar una vuelta. (salir)

Cada tarde _____ los deberes con mi amiga Carmen. (hacer)

2. Traduzca al español (15 puntos)

1) Этим летом мы направились в Испанию, нам очень нравится путешествовать

2) Ты должен сконцентрироваться на учебе, чтобы найти хорошую работу

- 3) Сегодня я понял, что эта история не так проста, как кажется
-
- 4) Может он и влюблен в тебя, но он не планирует на тебе жениться
-
- 5) Завтра мы встретимся с директором, он уже 3 месяца планирует этот проект
-
- 6) Если ты удовлетворишься этим, они никогда не дадут тебе больше
-
- 7) Сколько ты тратишь на дорогу до работы? – Около получаса.
-
- 8) Мы ждём их уже час, а они только зашли в офис!
-
- 9) Это так скучно, присутствовать на всех этих совещаниях на работе.
-
- 10) Сегодня утром мы попрощались с нашими друзьями перед тем как уехать.
-
- 11) В этом месяце мы заработали больше, чем в прошлом.
-
- 12) Я мечтаю съездить в Мексику этим летом.
-
- 13) Если ты не исполняешь своих обязанностей, тебя уволят.
-
- 14) Тот певец пользуется большой популярностью.
-
- 15) Они настаивают на том, чтобы сделать это как можно скорее.
-

3. Traduzca al ruso y conteste a las preguntas (10 puntos)

El tiempo

Hoy hace mucho frío. Es invierno y todas las calles están cubiertas de nieve. Dentro de poco vendrá la primavera y con ella el sol y el tiempo cálido. La semana pasada estuvo de lluvia y tormenta. Incluso un rayo cayó encima de la campana de la catedral, pero no ocurrió nada. Los truenos siempre me han dado miedo y mucho respeto. Pero tenemos suerte... pues la previsión del tiempo para mañana es muy buena. Dicen que hoy habrá heladas y por la tarde granizo, pero mañana el día será soleado. A ver si tengo suerte y veo algún arcoíris.

Tengo amigos que ahora mismo están en Brasil. Allí el tiempo es muy diferente. La atmósfera está más caliente porque están en verano. Aunque dicen que ayer hizo mucho viento. Sin embargo, aquí todo está cubierto de nubes, ¡incluso ayer la niebla cubría las casas! No se veía nada. También tenemos que tener cuidado con el hielo, se resbala fácilmente en él. A poca gente le gusta la lluvia, ¡pero es muy necesaria para vivir! Pero pronto vendrá el sol y cesará el mal tiempo.

- 1) ¿Cómo estuvo la semana pasada? _____
- 2) ¿Dónde cayó el rayo? _____
- 3) ¿Cuál es la previsión del tiempo para mañana? _____
- 4) ¿Dónde están mis amigos? _____

5) ¿Qué cubría la niebla? _____

4. Hable con el profesor sobre el tema ofrecido (10 puntos)

Lo que me interesa estudiar

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Учебники и учебные пособия

Антонова, Н. В. Испанский язык для гуманитариев (A1—A2) : учебник для академического бакалавриата / Н. В. Антонова, Л. Е. Бушканец, Х. К. Хинес Орта. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 229 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10863-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431698>

Комарова, А. И. Испанский язык. Тесты (A1-A2) : учебное пособие для академического бакалавриата / А. И. Комарова, Г. А. Нуждин, М. И. Кипнис. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 147 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-09471-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/427973>

Ларионова, М. В. Испанский язык. Общий курс грамматики, лексики и разговорной практики. Продвинутый этап : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. В. Ларионова, О. Б. Чибисова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 287 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03266-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431940>

Борисенко, И. И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : учебное пособие для академического бакалавриата / И. И. Борисенко. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 303 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01051-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431975>

Нуждин, Г. А. Испанский язык. Устные темы (A1-A2) : учебное пособие для академического бакалавриата / Г. А. Нуждин, А. И. Комарова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 187 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06497-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/441291>

Антонюк, Е. В. Испанский язык для делового общения : учебник для вузов / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 300 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/426182>.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Сайт Института Сервантеса

http://moscu.cervantes.es/es/cursos_espanol/materiales_didacticos.htm

2. Словарь DRAE www.rae.es/

3. <http://www.cervantesvirtual.com/>

4. Примеры экзамена DELE http://bscw.rediris.es/pub/bscw.cgi/618815?client_size=1212x706

Перечень БД и ИСС

Таблица 1

| №п/п | Наименование |
|------|--|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения лекционных и семинарских занятий используется презентационная аудитория. Проведение дискуссионных занятий возможно в стандартной аудитории.

Для самостоятельной работы студенту необходим доступ к ЭБС издательства «Юрайт» (biblio-online.ru), архиву исследовательских журналов JSTOR, МНБД Scopus и Web of Science.

Персональные компьютеры, оснащенные операционной системой ОС MS Windows (XP и выше), программным обеспечением MS Office 2003–2010, доступом в Интернет через браузер Google Chrome или Opera, обновляемой антивирусной защитой Symantec Endpoint Protection.

Состав программного обеспечения (ПО)

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|-------|-----------------------------|------------------|--|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 4 | AutoCAD 2010 Student | Autodesk | свободно распространяемое |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 6 | SPSS Statistics 22 | IBM | лицензионное |
| 7 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 8 | SPSS Statistics 25 | IBM | лицензионное |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |
| 14 | Microsoft Office 2016 | Microsoft | лицензионное |
| 15 | Visual Studio 2019 | Microsoft | лицензионное |
| 16 | Adobe Creative Cloud | Adobe | лицензионное |
| 17 | Zoom | Zoom | лицензионное |

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. План практических занятий

| Семестр | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---------|---|--|
| 1 | Вводный фонетический курс, Лексико-грамматический курс уровня А1. План настоящего времени | <p>Тема 1. Знакомство. Приветствие и представление. Фонетика. Звуковой состав испанского литературного языка. Различия между испанской и русской звуковой системой. Система гласных фонем. Ударное и неударное положение гласных; отсутствие редукции. Система согласных. Смычные, щелевые согласные. Звонкие и глухие согласные. Дрожащие сонанты. Правила чтения гласных и согласных букв и сочетаний. Сочетание фонем в испанском языке. Ассимиляция звуков речи. Дифтонги и трифтонги. Слоги и слоговоеделение. Имена существительные. Имена собственные и нарицательные. Категория рода. Существительные мужского и женского рода. Морфологические признаки рода. Существительные, имеющие парные соответствия в мужском и женском родах. Существительные, имеющие общую форму рода. Существительные, имеющие оба рода. Категория числа. Морфологические формы числа. Правила образования множественного числа существительных. Существительные одной морфологической формы для двух чисел. Артикль. Определенный и неопределенный артикли, их значения и функции. Некоторые случаи употребления артикля. Слияние артикля el с предлогами a и de. Глаголы ser, estar.</p> <p>Тема 2. Работа, профессии, учёба. Ударение. Прилагательное. Категории рода и числа прилагательных. Усеченная форма некоторых прилагательных. Согласование прилагательного при существительных разного рода и числа. Типы прилагательных по окончанию. Прилагательные grande, mucho, bueno, malo. Глагол. Presente de indicativo. Типы спряжений. Знаменательные и вспомогательные глаголы. Личные местоимения. Притяжательные местоимения (краткая форма). Личные местоимения-дополнения (беспредложная форма). Указательные местоимения. Правила согласования подлежащего и сказуемого. Словосочетание. Признаки свободных словосочетаний и их отличие от фразеологических словосочетаний.</p> <p>Тема 3. Часы, времена года и погода. Глаголы стандартного, отклоняющегося, индивидуального спряжения. Предложение. Типы предложений. Интонация в повествовательных (утвердительных и отрицательных), вопросительных, побудительных, восклицательных</p> |

| | | |
|---|---|---|
| | | <p>предложениях. Графическое оформление вопросительных и повелительных предложений. Количественные числительные. Предлоги a, de, en, con, por, sobre.</p> <p>Тема 4. Моя семья. Pretérito perfecto de indicativo. Инфинитив. Особые формы причастий. Глаголы, имеющие две формы причастий. Глагольные перифразы. Конструкция tener que + inf. Виды обстоятельств. Виды определений.</p> <p>Тема 5. Мой день. Возвратные глаголы. Грамматические категории глагола: наклонение, время, лицо, число. Образование глагольных времен и наклонений. Система времен и наклонений испанского глагола. Конструкция ir a + inf. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Vicente Riva Palacio Un Stradivarius.</p> <p>Тема 6. Действительный залог изъявительного наклонения (modo indicativo). Futuro de indicativo. Разряды и виды союзов. Простые и сложные союзы. Сочинительные и подчинительные союзы. Виды сочинительных союзов: соединительные, разделительные, противительные. Утвердительные и отрицательные частицы (sí, no, ni), особенности их употребления.</p> |
| 2 | Лексико-грамматический курс А2. План прошедшего времени | <p>Тема 7. Pretérito Indefinido. Глагольная конструкция acabar de + inf. Степени сравнения прилагательных. Сравнительная степень. Условный период 1 типа.</p> <p>Тема 8. Pretérito perfecto simple de indicativo, глаголы индивидуального спряжения. Pretérito perfecto simple de indicativo отклоняющихся глаголов. Безличные глаголы. Превосходная степень прилагательных. Полная форма притяжательных местоимений.</p> <p>Тема 9. Pretérito imperfecto de indicativo. Страдательный залог. Глагольные конструкции ponerse a + inf. и volver a + inf. Сравнительная степень наречий. Objeto directo e indirecto. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Jose Luis Ocasar Ariza-Amnesia.</p> <p>Тема 10. Pretérito imperfecto de indicativo в придаточных дополнительных предложениях. Местоименная форма страдательного залога. Порядковые числительные. Глагольная конструкция seguir+gerundio.</p> <p>Тема 11. Condicional. Образование и употребление для выражения будущего в прошедшем. Глагольная конструкция al + inf.</p> <p>Тема 12. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo. Согласование времён indicativo. Косвенная речь.</p> |

| | | |
|---|---------------------------------|--|
| 3 | Лексико-грамматический курс В1. | <p>Тема 13. Modo subjuntivo. Presente de subjuntivo правильных и отклоняющихся глаголов. Modo subjuntivo в придаточных дополнительных и подлежащих. Инфинитив с глаголами, выражающими желание, казуацию, сомнение, возможность, эмоциональную и логическую оценку. Относительные местоимения.</p> <p>Тема 14. Presente de subjuntivo глаголов индивидуального спряжения. Presente de subjuntivo в придаточных цели и времени. Presente de subjuntivo в простом предложении.</p> <p>Тема 15. Утвердительная и отрицательная формы повелительного наклонения. Другие способы, выражающие волеизъявление и приказ. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Susana Grande Aguado Memorias de septiembre.</p> <p>Тема 16. Modo indicativo y modo subjuntivo в придаточных уступительных предложениях.</p> <p>Тема 17. Употребление condicional для выражения желательного действия в настоящем и будущем. Условный период II типа.</p> <p>Тема 18. Modo subjuntivo в придаточных определительных. Дробные числительные.</p> <p>Тема 19. Глагольная конструкция ir + gerundio. Артикль (повторение и систематизация). Суффиксальное образование имен существительных.</p> <p>Тема 20. Простые предлоги и их употребление (повторение и систематизация). Предложные обороты.</p> <p>Тема 21. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Jan Peter Nauta Llegó tarde a la cita. Разряды и виды союзов. Сочинительные и подчинительные союзы. Союзные слова (повторение и систематизация).</p> <p>Тема 22. Модальные наречия. Наречия в вопросительных и восклицательных предложениях. Особенности употребления некоторых наречий.</p> <p>Тема 23. Общая характеристика частиц. Утвердительные и отрицательные частицы.</p> <p>Тема 24. Виды и группы междометий.</p> |
| 4 | Лексико-грамматический курс В2. | <p>Тема 25. Imperfecto de subjuntivo. Согласование времен в modo subjuntivo. Voceo.</p> <p>Тема 26. Pretérito perfecto de subjuntivo. "Loismo" y "leismo".</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Тема 27. Pluscuamperfecto de subjuntivo. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Iñaki Tarrés Chamorro El encuentro.</p> <p>Тема 28. Modo subjuntivo в придаточных образа действия.</p> <p>Тема 29. Modo subjuntivo в придаточных относительных.</p> <p>Тема 30. Potencial compuesto.</p> <p>Тема 31. Условный период III типа.</p> <p>Тема 32. Смешанный тип условных предложений.</p> <p>Тема 33. Acusativo con infinitivo.</p> <p>Тема 34. Чтение, разбор и обсуждение рассказа Abel A. Murcia Soriano La última novela.</p> <p>Тема 35. Пунктуация. Употребление точки, вопросительного и восклицательного знака. Постановка запятой.</p> <p>Тема 36. Постановка точки с запятой, двоеточия, многоточия, скобок, кавычек, тире.</p> |
|--|--|---|

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Испанский язык» реализуется на историческом факультете ИАИ РГГУ учебно-научным Мезоамериканским центром им. Ю.В. Кнорозова.

Цель дисциплины: формирование у студентов языковой компетенции, необходимой для успешной работы с испаноязычным материалом и в языковой среде

Задачи:

- 1) развить умение письменного и устного общения на испанском языке;
- 2) уметь собирать и интерпретировать информацию на испанском языке;
- 3) овладеть базовыми навыками анализа текстов на испанском языке;
- 4) научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой региона;
- 5) овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода с испанского языка.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- 1) основные нормы испанского языка в области устной и письменной речи;
- 2) основные различия лингвистических систем русского и испанского языка;
- 3) основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;
- 4) основные модели речевого поведения на испанском языке;
- 5) основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения на испанском языке;
- 6) сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства;
- 7) основные средства создания вербальных и невербальных испаноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения.

Уметь:

- 1) реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на испанском языке;
- 2) вести диалог на испанском языке;
- 3) осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на испанском языке;
- 4) выполнять письменные и устные переводы материалов с испанского на русский и с русского на испанский язык;
- 5) создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи.

Владеть:

- 1) языковыми средствами для достижения профессиональных целей на испанском языке;
- 2) различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма на испанском языке;
- 3) навыками коммуникации в испаноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на испанском языке;
- 4) приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения на испанском языке;

- 5) навыками реферирования и аннотирования научной литературы на испанском языке;
- 6) навыками социокультурной и межкультурной коммуникации на испанском языке.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме контрольных работ, диктантов и пересказов, промежуточная аттестация в форме экзаменов.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 12 зачетных единиц.